

ARABIC

ليفربول

دليل الخدمات



الخدمات المحلية في ليفربول جمعت دليل
المعلومات هذا لمساعدتكم على ايجاد
الأشخاص اذا كنت احتجتهم الى معلومات او
مساعدة للاستقرار في بلدك الجديد ومنطقتك
الجديدة.

ان الأشخاص الذين يعملون في هذه
الخدمات مدربون للعمل مع الوافدين الجدد
الى استراليا وليفربول.



وإذا كنتم بحاجة الى أي معلومات غير واردة في هذا
الدليل ، يرجى الاتصال بـ:
مركز ليفربول لموارد المهاجرين
هاتف: 9601 3788

إذا كنت لا تتكلم الانكليزية ، وتود الحصول على مزيد من المعلومات،
يمكنك الإتصال بخدمة الترجمة الهاتفية على الرقم 131450
وأبلغ عن اللغة التي تتكلمها واطلب منهم الاتصال بهاتف رقم
9601 3788 والتحدث الينا.

رقم الطوارئ : 000

إذا أصبت بالاذى أو كنت تشعر بألم جسدي، أطلب سيارة اسعاف.
إذا كنت تشعر بالخوف أو عدم الامان، أطلب الشرطة.
وإذا كان هناك حريق، أطلب فريق اطفاء.

الخطوط الساخنة على مدى 24 ساعة

هناك مؤسسات يمكنك الاتصال بها والتحدث الى شخص ما على
مدى 24 ساعة يوميا

13 11 14

• Life Line

توفر المشورة والدعم 24 ساعة

1800 101 810

• المساعدة القانونية Legal Aid

توفر المشورة القانونية مجانا

1800 656 463

• العنف المنزلي

يوفر المشورة والدعم للنساء الذين يعانون من العنف المنزلي

1800 551 800

• Kids Help Line

يوفر المشورة والدعم الى الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12-18 عاما.

1800 677 961

• Parent's Help Line

يوفر المشورة والدعم للوالدين

9361 8000

• خدمة مكافحة المخدرات والكحول

توفر الإرشاد والمعلومات والإحالة على مدى 24 ساعة

9794 1852

• Karitane Care Line

توفر المعلومات والدعم للأسر

1800 052 222

• Carelink Centre

يوفر معلومات عن خدمات المسنين والإعاقه.

تسجيل مع نظام الرعاية الطبية (MEDICARE)

الرعاية الطبية (Medicare) هي جزء من برنامج الحكومة لمساعدة الشعب للحصول مجاناً على المتطلبات الطبية. للتسجيل لدى الرعاية الطبية، يجب عليك الانتظار نحو 10 أيام بعد وصولك إلى أستراليا ومن ثم اذهب إلى أحد مكاتب (Medicare) مصطحباً جواز سفرك أو وثائق السفر. وإذا استوفيت جميع شروط التسجيل، يتم إعلامك برقم بطاقة (Medicare) الخاصة بك والتي سيتم إرسالها لك بالبريد بعد نحو ثلاثة أسابيع من ذلك الموعد، وإذا كنت بحاجة إلى رؤية طبيب على وجه السرعة، يمكنك التسجيل لدى (Medicare) دون انتظار 10 أيام ويمكنك طلب رقم مؤقت.

Medicare Liverpool

13 2011

Shop 2090 Westfield Liverpool
Macquarie Street
Liverpool NSW 2170
www.medicareaustralia.gov.au

تسجيل لتعلم الإنكليزية

كمقيم جديد، قد يكون لك لحق في الحصول على التعليم المجاني في اللغة الإنكليزية لفترة 510 ساعات (400 ساعة إضافية قد تكون متاحة للوافدين بموجب الحالات الإنسانية، اسأل عند التسجيل). تسجيل في اقرب وقت ممكن أو قد تفقد مستحقائك! في ليفربول عليك التسجيل لدى منظمة تدعى كلية UWS.

UWS College

9822 5876

Level 1 24-30 Scott Street
Liverpool NSW 2170

المكتب الوطني للإعتراف بالمهارات المحصلة في الخارج (NOOSR)

كمقيم جديد قد تحتاج للخضوع لمزيد من التدريب أو للاعتراف بمؤهلاتك التي حصلت عليها من خارج أستراليا واعتمادها المعترف قبل ان تتمكن من العمل في مهنتك. للحصول على المساعدة والمعلومات بشأن الاعتراف بالمؤهلات المحصلة في الخارج ستحتاج للاتصال بالمؤسسة المذكورة. وقد تتمكن من الحصول على مزيد من المعلومات من اي معاهد التقنية في نيو ساوث ويلز بشأن الحرف.

هاتف : 1300 363 079

ساعات الدوام: من الاثنين الى الجمعة من 9 صباحا – 5 مساء
الرسوم: تخضع للرسوم

من اجل الاعتراف بالمؤهلات الحرفية، اتصل بالهيئة الاسترالية للاعتراف بالحرف (TRA) - www.work-
place.gov.au / tra أو هاتف 02 6121 7456 (رقم كانبيرا)

رقم الملف الضريبي (TFN)

كل شخص يتلقى اي دخل في استراليا بحاجة الى رقم ملف ضريبي (TFN) أنت أيضا بحاجة الى رقم ملف ضريبي لتلقي اي دعم من Centrelink وبشمل الدخل الاجور والرواتب من الوظائف، والأموال المكتسبة من الاستثمارات والمدفوعات الحكومية. لتقديم طلب للحصول على رقم الملف الضريبي اتصلوا بـ Centrelink او مكتب الضرائب الاسترالي (ATO)



ATO

132 861

Commonwealth Offices
2-12 Macquarie Street
Parramatta NSW 2123
www.ato.gov.au

رقم الهاتف Centrelink 131 021 أو

خدمة Centrelink متعددة اللغات هاتف 131 202

فتح حساب مصرفي

معظم ارباب العمل، والمساعدات المالية الحكومية (من Centrelink) يودعون الدفعات المستحقة لك في حساب مصرفي باسمك. اختار اي بنك لفتح حساب مصرفي. جميع البنوك الرئيسية لديها فروع في ليفربول.

جميع المصارف والمؤسسات المالية بحاجة الى فحص وتحديد الهوية الخاصة بك. وستحتاج الى تقديم الوثائق الخاصة بك مثل جواز سفرك و رخصة القيادة.

تسجيل لدى Centrelink

للحصول على المساعدة المالية والدعم، ومدفوعات الضمان الاجتماعي وغيرها من المساعدات المقدمة من خلال الهيئة الحكومية المدعوة Centrelink، يمكن للمقيمين الوافدين حديثا التسجيل لدى Centrelink للحصول على المساعدة في البحث عن عمل، وللاعتراف بالمهارات المحصلة في الخارج، والحصول على دورات تدريبية ذات الصلة ولدى Centrelink أيضا استشارة طلب للحصول على أرقام الملف الضريبي كما يمكنه المساعدة في تحضير تقديم الإقرار الضريبي لمكتب الضرائب الاسترالي، حتى لا يتأخر استلامكم لأي من المدفوعات المستحقة لكم. اذا كان لديكم أطفال وكنتم مؤهلين للحصول على دفعات مساهدة العائلة الممولة من الحكومة للمساعدة في تنشئتهم.

Centrelink Liverpool

131 021

211 Northumberland Street
Liverpool NSW 2170
www.centrelink.gov.au

كيف يمكنني أن أقدم طلباً لـ Rentstart؟

يحتاج الشخص (العميل) الاتصال بدائرة الإسكان:

NSW Department of Housing – Liverpool

للاستعلامات العامة هاتف:

1800 629 212

www.housing.nsw.gov.au

Ground Floor 23-31 Moore Street
Liverpool NSW 2170

Tel 9821 6022

الإسكان العام

اولوية الإسكان ويهدف الى تلبية الاحتياجات العاجلة للإسكان للمتقدمين الذين يحتاجون الى مساعدة طويلة الأجل في مجال الإسكان. اولوية الإسكان هي ليست لتوفير الإقامة في الأزمات أو في حالات الطوارئ. إذا كان مقدم الطلب مؤهل للحصول على إسكان عام وليس لديه مكان للعيش، تقوم الدائرة بمساعدته على إيجاد مكان طارئ أو ملجأ للإقامة فيه لأجل قصير أو ملجأ لمدة تصل الى 4 اسابيع في الوقت الذي يسعون فيه لإيجاد مسكن بديل.

إذا كان مقدم الطلب غير مؤهل للحصول على سكن عام ويعاني من أزمة سكن قصيرة الاجل، باستطاعة الدائرة المساعدة في إيجاد مكان إقامة طارئ وموقت له لفترة تصل في أقصى حد إلى 3 أشهر في ظروف محدودة.

NSW Department of Housing – Liverpool

هاتف للاستعلامات العامة

1800 629 212

www.housing.nsw.gov.au

Ground Floor 23-31 Moore Street
Liverpool NSW 2170

دائرة الإنصاف التجاري (Department of Fair Trading) – خدمات الاستئجار

خدمات الاستئجار توفر الخدمات التالية: المسكن ، والحضانة ، واسترجاع المعلومات والخدمات لاستئجار السندات السكنية التي يدفعها المستأجرون ؛ خدمات حرة ونزيلة بتقديم المعلومات والايجار للمستأجرين وملاك الاراضي والوكلاء العقاريين والمقيمين وإدارة المجمعات السكنية (المساكن المتنقلة والمصنعه) في جميع انحاء نيو ساوث ويلز.

Fair Trading – Liverpool

Tel 133 220

Shop 1R, 33 Moore Street
Liverpool NSW 2170

www.fairtrading.nsw.gov.au

سجلوا أطفالكم في المدرسة

يجب تسجيل جميع الاطفال في المدارس في أستراليا في المدارس ابتداء من عمر من 5 سنوات وحتى 15 سنة. مدارس ولاية نيو ساوث ويلز هي المدارس الابتدائية (الروضه الى الصف 6) والمدارس الثانويه (من الصف السابع إلى الصف 12).

إذا كان طفلك من طلاب المدرسة الثانويه، ويأتي من بلد لا تدرس الانجليزيه قد يتوجب على طفلكم بان يخضع لدروس مكثفة باللغة الانجليزيه في مركز مختص. وهذه المراكز موجودة في ميلر و لورنيا.

الأطفال في المدارس الابتدائية يتلقون دروس اللغة الانجليزيه في الفصول الدراسي.

عندما تتخذ قرار تسجيل طفلك في المدرسة، سيطلب منك ملء استمارة طلب الالتحاق في المدارس الحكومية في نيو ساوث ويلز ومن ثم تقديمها للمدرسة المحلية. تتوفر الاستمارات في المدرسة المحلية ومن مكتب وزارة التعليم في منطقتكم، وعلى الانترنت عل العنوان www.schools.nsw.edu.au سيطلب منكم اثبات الهوية (مثل شهادة الميلاد)، وشهادة تلقىح (للالتحاق بالمدارس الابتدائية) واثبات بعنوان لطفلك.



Department of Education and Training

Tel 9707 2500

41-45 Rickard Road
Bankstown NSW 2200

www.schools.nsw.edu.au

المساعدة في الإسكان

مساعدة الإيجار

هناك ثلاثة مستويات من المساعدة ايمكن توفيرها من خلال برنامج Rentstart

Rentstart Standard العادي وهو الدفع من قبل الدائرة بنسبة 75% من الربعون والذي يكون عادة قيمة 3 اسابيع من الايجار للسكن غير المفروش) ويدفع المستأجر نسبة 25 % المتبقية.

Rentstart-Plus الذي يوفر المساعدة القياسييه من 75 % - 100 % من الربعون زائد أسبوعين من الايجار مقدما. ويمكن ايضا ان يوفر مساعدة إسكان مؤقتة لفترة قد تصل الى 4 اسابيع.

Rentstart-Tenancy Assistance مساعدة المستأجر يمكن ان يقدم دفع متأخر الإيجار لفترة تصل الى 4 اسابيع للايجار للمحافظة على عقد الإيجار الحالي. هذا النوع من المساعدة لا يمكن أن تقدم أكثر من مرة في فترة 12 شهرا. يمكن توفير قيمة أسبوعين فقط من متأخرات الايجار لعميل تلقى 4 اسابيع من متأخر الايجار خلال فترة العامين السابقين.

مركز اللغة الانجليزية - ليفربول

معظم المهاجرين واللجئين الذين يدخلون استراليا يحق لهم الحصول على 510 ساعات (وفي بعض الحالات أكثر) من تعلم اللغة الانجليزية مجانا بموجب برنامج الانجليزية للمهاجرين البالغين الذي تموله ادارة الهجرة والجنسية.

كلية UWS توفر برنامج تعليم اللغة الانجليزية للمهاجرين البالغين في منطقتي ليفربول وكامبلتون.

لدينا صفوف صباحيه وبعد الظهر ومساويه. يمكنكم الدراسه بدوام جزئي او كامل. اذا كنتم لا تستطيعون حضور الدروس، يمكننا في هذه الحالة توفير معلمين في المنزل او التعلّم عن بعد. الرجاء الحضور الى مكتب الاستقبال في الطابق الأول 24-30 Scott St. Liverpool مصطحبين معكم وثائق التأشيرة وجواز السفر للتأكد من اهليتكم. اذا كنتم مؤهلين، يتم تحديد موعد للتقييم.

اتصلوا بهاتف رقم: 9822 5876



معلومات حول وسائل النقل في سيدني

للمزيد من المعلومات حول خيارات المواصلات العامة المختلفة التي تشمل القطارات والعبارات لمائية (القوارب). يمكنك العثور على الجداول الزمنية، والأسعار، والخرائط، والخدمات، والتغييرات – بشكل يمكنك حتى من التخطيط لرحلتك بأكملها.

رقم الهاتف: 131 500 (خط المعلومات)

الوصف: اتصلوا برقم 131500 لجميع خدمات الحافلات، والقطارات والعبارات لمائية (القوارب). للمعاقين: نعم (جميع العبارات – بعض خطوط الحافلات المختارة اتصلوا بهاتف 131 500)

منطقة الخدمة: مترو سيدني

أنواع الخدمة: حافلات : عبارات : خطوط سكك حديد النقل العام

www.131500.com.au

سلطة الطرق والمرور (RTA)

إذا اردت ان تقود سيارة تحتاج إلى رخصة قيادة تجدد كل سنة أو 3 سنوات أو 5 سنوات. وهناك اختبارات عليك اجتيازها، والتي تشمل اختبار معرفة على الكمبيوتر، وهناك رسوم يتوجب عليك دفعها.

إذا كان لديك رخصة من دولة خارج استراليا ، يمكنك التحدث الى سلطة الطرق والمرور بشأن الاعتراف بالرخصة التي تحملها.

جميع السيارات التي تقودها يجب ان تكون مسجلة ويجدد التسجيل سنويا. عليك ان تفعل ذلك من خلال سلطة الطرق والمرور. ومن الموصى به بشدة حاجتكم الى تأمين سيارتكم ضد امكانيه حصول حوادث.



RTA Liverpool

الهاتف: 13 22 13

Fax 02 9821 1362

357 Hume Hwy

Liverpool NSW 2170

ساعات الدوام:

الاثنين الى الجمعة ،

الساعة 8:30 صباحا - 5 مساءً؛

السبت من 8 صباحا - 12 ظهرا.

www.rta.nsw.gov.au

المجلس البلدي لمدينة ليفربول ملتزم بخدمة المجتمعات المحلية ، بمن فيهم المهاجرون واللاجئون والناس المتحدرين من خلفيات غير ناطقه بالانكليزية (NESB).

يقدم المجلس من خلال موظف التنمية المجتمعيه (NESB) المعلومات والمشوره حول القضايا التي تهم المجتمع ومقدمي الخدمات ، ويعمل على زيادة الوعي بقضايا NESB ويقوم على تطوير المشاريع ذات الصلة ودعمها.

بعض الامثله للمبادرات المتعددة الثقافات التي طورها المجلس، وتشمل:

- اكتشاف تنظيم برامج السياحة الاستكشافية لأبناء المجتمع الواصلين حديثا من ذوي الأصول الثقافية واللغوية المتنوعة (CALD).
- الدعم والتخطيط للنشاطات اجتماعية واحداث مثل أسبوع اللاجئين ويوم الوئام بمشاركة منظمات أخرى
- ضمان ان تكون خدمات ومرافق المجلس في متناول الناس من خلفيات (CALD). على سبيل المثال، برنامج مساعدة اللغة وترجمة المعلومات ذات الصلة الصادرة عن المجلس.

للمزيد من المعلومات حول خدمات المجلس يرجى الاتصال بنا على الهاتف رقم

1300 63 2170

اوزيارة www.liverpool.nsw.gov.au.

جميع خدماتنا مجانيه. ونحن نقدم المساعدة والدعم لجميع المهاجرين واللاجئين للاستقرار في حياة جديدة في ليفربول.

ولدينا موظفين يتكلمون لغتكم ولديهم خبرة ومعرفه في المسائل ذات الصلة لتقديم معلومات عملية والاحالات ويمكنهم المساعدة بشأن المعلومات حول جميع الخدمات في المنطقة.

نحن نعمل بالشراكة مع هيئات حكومية وغير حكومية لتلبية احتياجاتكم.

نحن مؤسسة اجتماعية يقوم على إدارتها لجنة إدارية تنتخب سنويا من قبل اعضائنا، من أمثالكم!





المجلس البلدي لمدينة ليفربول المهمة

لتوفير الحكم الجيد لليفربول من خلال القيادة والالتزام الى مجتمعنا.

المجلس البلدية لمدينة ليفربول يحكم 38 ضاحية من غرينديل حتى هولزورثي ضمن منطقة حكومة ليفربول المحلية ويساعد المجتمع المحلي بالطرق التالية:

- عبر توفير الخدمات والمرافق والموارد والدعم للمجتمع، مثل مراكز رعاية الاطفال، والمكتبات، والقاعات للمجتمع.
- عبر حمايه المجتمع لضمان أمنه ونظافته، مثل جمع النفايات
- عبر منع التأثيرات الضاره مثل الضجيج المفرط والتلوث، مثل تنفيذ المشاريع البيئيه
- عبر التخطيط للخدمات والمرافق والمشاريع التنموية التي تؤثر على مستقبلنا
- عبر تمثيل ليفربول في مستويات اخرى من الحكومة

نحن قادرون على تقديم المساعدة التالية للأفراد:

من الساعة 9 صباحا حتى 4 بعد الظهر.

في مركز ليفربول لموارد المهاجرين نستطيع تقديم المعلومات للعملاء في الأمور التالية. *وإن كنا غير قادرين على المساعدة يمكننا إحالة العملاء الى الخدمات ذات الصلة.*

• البحث عن عمل

• الاعتراف بالمؤهلات المحصلة في الخارج

• صفوف اللغة الإنجليزية

• المساعدة القانونية

• الإنتساب لدورات الكليات التقنية والجامعات

• الإسكان

• الخدمات الصحية

• خدمات رعاية الطفل

• خدمات دعم الأسرة

• المواطنة

• سنترلينك

• الدعم المالي والميزانيات

• المرأة في الازمات

• دعم الأسرة

• المشورة للهجرة للأسر المشتتة من اللاجئين

جميع هذه المساعدات مجانية.

وبالإضافة الى ذلك ، لدينا مجموعات تجتمع بانتظام. يمكنكم مقابلة اشخاص مثلكم وكسب الأصدقاء لمشاركتكم في الانشطة التالية:

• صفوف اللغة الإنجليزية

• صفوف الكمبيوتر

• دورات مثل تنسيق الزهور والتفصيل والمجوهرات

• حضانات

• مجموعات دعم الفنانين

• مجموعات دعم اللغات المختلفة

الدعم لمجموعات الدعم الإثنية يشمل

• كيفية تشكيل فريق وكيف تصح هيئة قانونية

• في نيو ساوث ويلز

• كيفية عقد الاجتماعات

• تأجير المعدات، بما في ذلك الكمبيوتر

• والفيديو ، وأجهزة الصوت الخ.

• الدعم في الحصول على تمويل

وبالإضافة إلى ذلك يمكننا أيضا توفير

الوصول الى غرف الاجتماعات الصغيرة

بكلفة بسيطة.

الطابق الأرضي، 108 Moore St. Liverpool

02 9601 3788 (الرجاء الاتصال هاتفيا لأخذ موعد)



إذا كنتم بحاجة الى أي معلومات غير واردة في هذا الدليل ، يرجى الاتصال بمركز ليفربول لموارد

المهاجرين هاتف 3788 9601